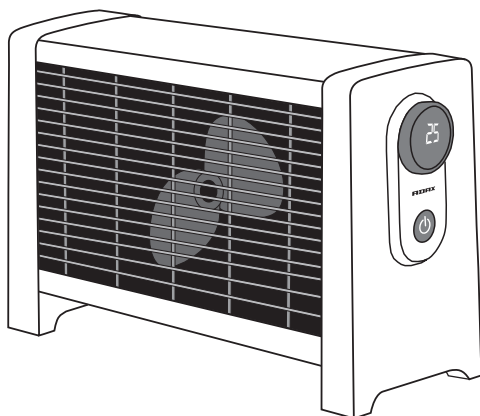


**Gratulerer
med din nye
varmeovn ENA
fra ADAX**

**Congratulations
with your new
heater ENA
from ADAX**



**BRUKER-
MANUAL**

**USER
GUIDE**

ADAX

Myhres gate 1, 3060 Svelvik, Norway,
www.adax.no

7 September 2021

Art. nr. 62203

INNHOlds- FORTEGNELSE

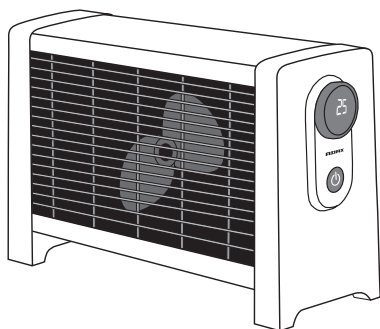
TABLE OF CONTENTS

NO / GB.....	3
BG / CZ.....	5
DE / EE.....	7
ESP / FI.....	9
FR / GR.....	11
HR / HU.....	13
IL HE.....	15
IT / LT.....	17
LV / NL.....	19
PL / PT.....	21
RO / RS.....	23
RU / SE.....	25
SI / SK.....	27

FUNKSJONER | FEATURES



Veltesikring
Tip-over
switch



**Beskyttet mot
overoppheting**
Overheating
protection



Gulvbeskyttende varmeskjold
Floor protecting heat shield



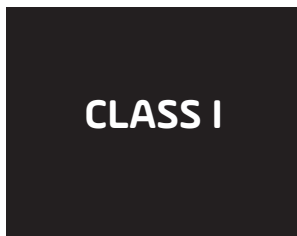
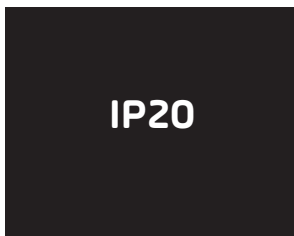
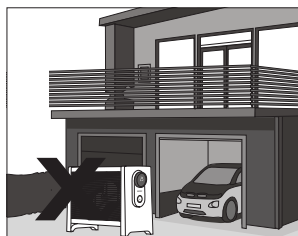
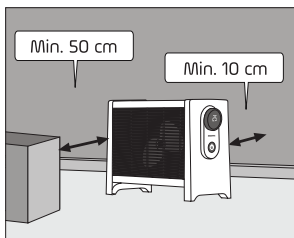
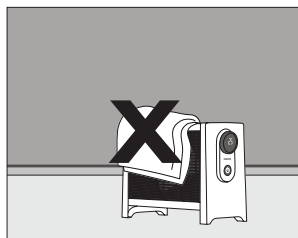
Stillegående vifte
Silent fan technology

VIKITIG! | CAUTIONS!

Miljø

Environment

Driftstemperatur: $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$)
Luftfuktighet: 5% ~ 90%RH, Ikke kondenserende
Operating Temperature: $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$)
Operating Humidity: 5% ~ 90%RH, Non-condensing



TERMOSTATFUNKSJONER

THERMOSTAT FUNCTIONS

Rødt lys indikerer at ovnen er operativ
The red light is on when heater is operating

Display viser ønsket temperatur
Display showing desired temperature

800W* effekt AV/PÅ knapp
800W* effect ON/OFF button

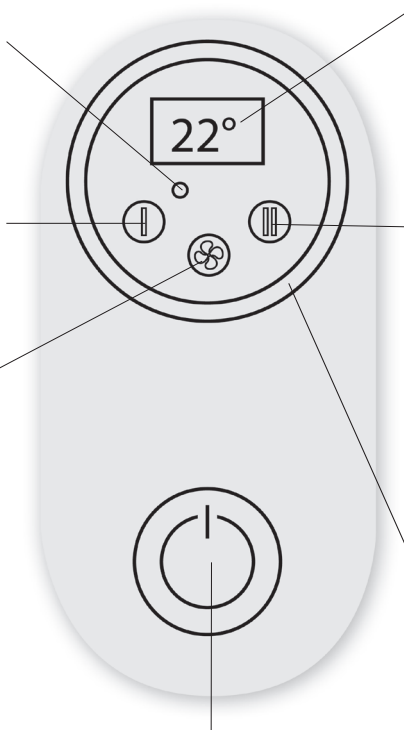
1200W* effekt AV/PÅ knapp
1200W* effect ON/OFF button

Vifte AV/PÅ knapp
Fan ON/OFF button

I+II
* **Begge knapper aktivert gir totalt 2000W**
* With both buttons activated a total effect of 2000W is achieved

Styrehjul for justering av temperatur
Temperature control wheel

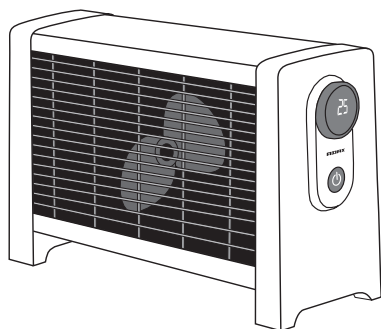
AV/PÅ knapp
Power button



ХАРАКТЕРИСТИКИ | FUNKCE



Изключвател при преобръщане
Spínač při převrácení



Защита от прегреване
Ochrana proti přehřátí



Топлинен щит, предпазващ пода
Tepelný štít chránící podlahu

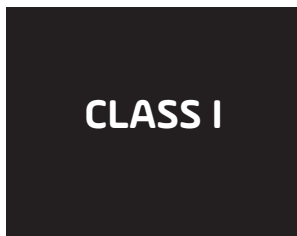
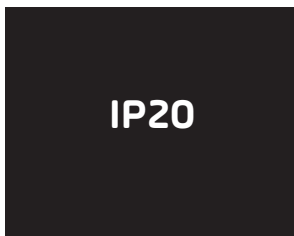
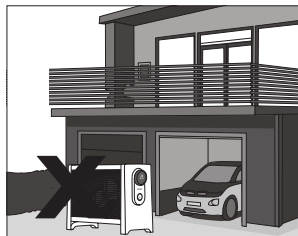
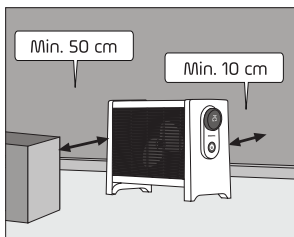
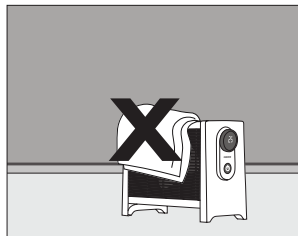


Технология за безшумен вентилатор
Technologie tichého ventilátoru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ! | UPOZORNĚNÍ!

Околна среда
Prostředí

Работна температура: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Работна влажност на въздуха: 5%~90% относителна влажност, без кондензация
Provozní teplota -10°C ~ 40 °C (14°F ~ 104°F)
Provozní vlhkost: 5-90% RH, bez kondenzace



ТЕРМОСТАТНИ ФУНКЦИИ

FUNKCE TERMOSTATU

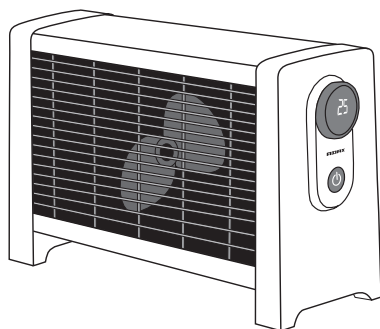


AUSSTATTUNG | FUNKTSIOONID



Kippschalter

Automaatne väljalülitumine übermineku korral



Überhitzungsschutz

Ülekuumenemise kaitse



Wärmeabschirmung zum Schutz des Fußbodens

Põranda kuumakaitse



Geräuscharme Lüfertechnologie

Vaikne tiivik

ACHTUNG! | ETTEVAATUST!

Umgebung

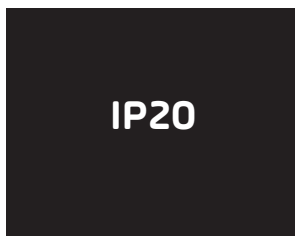
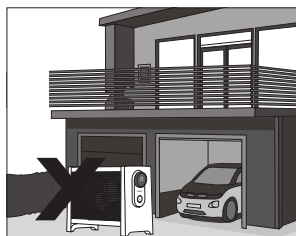
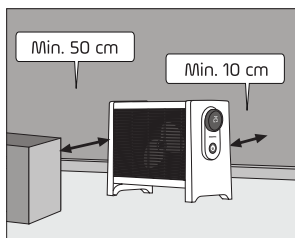
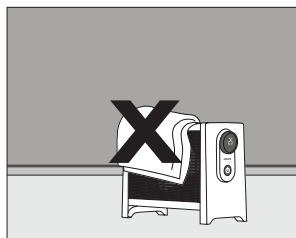
Keskond

Betriebstemperatur: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)

Betriebsfeuchtigkeit: 5 % ~ 90 % RH, nicht kondensierend

Töötemperatuur: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)

Töökeskkonna niiskus: suhteline õhuniiskus 5%~90%,
mittekondenseeruv



THERMOSTATFUNKTIONEN

TERMOSTAADI FUNKTSIOONID

Das rote Licht leuchtet, wenn die Heizung in Betrieb ist.

Punane tuli põleb, kui kütteseade töötab

Display zeigt gewünschte Temperatur

Ekraanil kuvatakse soovitud temperatuur

800W* Wirkung EIN/AUSSchaltknopf

800W* režiimi sisse- ja väljalülitamisnupp

1200W* Wirkung EIN/AUSSchaltknopf

1200W* režiimi sisse- ja väljalülitamisnupp

EIN/AUSSchaltknopf Lüfter

Tiiviku sisse- ja väljalülitamisnupp

I+II

*** Wenn beide Knöpfe aktiviert sind, wird eine Gesamtwirkung von 2000W erreicht.**

* Kui mõlemad nupud on sisse lülitatud, saavutatakse võimsus 2000 W

Rädchen für Temperaturkontrolle

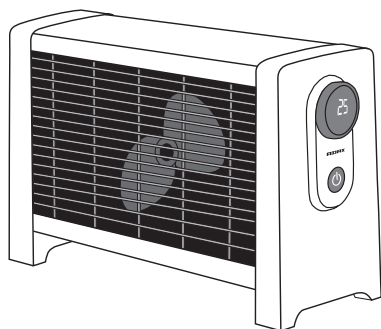
Temperatuuri reguleerimise ratas

Einschaltknopf
Toitenupp

CARACTERÍSTICAS | OMINAISUUDET



Interruptor contra vuelcos
Kaatumiskytkin



Protección contra el sobrecalentamiento
Ylikuumentemissuoja



Escudo térmico protector del suelo
Lattian lämpösuoja

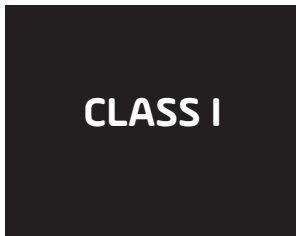
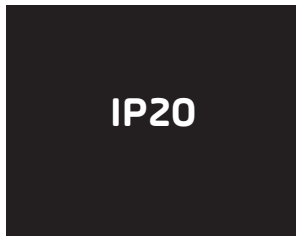
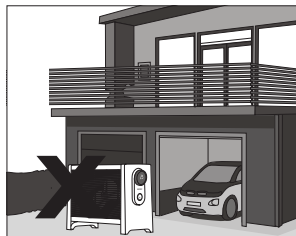
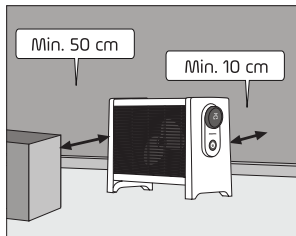
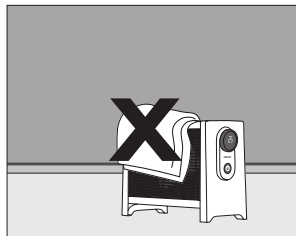


Tecnología de ventilación silenciosa
Hiljainen puhallinteknologia

¡PRECAUCIONES! | VAROITUKSET!

Entorno ambiental
Käyttöympäristö

Temperatura de funcionamiento: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Humedad de funcionamiento: 5 % ~ 90 % HR (humedad relativa), sin condensación
Käyttölämpötila: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Käyttökosteus: 5%~90%RH, ei tiivistyvää



FUNCIONES DEL TERMOSTATO

TERMOSTAATIN TOIMINNOT

La luz roja se enciende cuando el calentador está en funcionamiento

Punainen valo palaa lämmityksen ollessa kytkettynä

Botón ON/OFF (encendido/apagado), confort de 800 W*

800W* tehostuksen PÄÄLLÄ/ POIS PÄÄLTÄ-painike

Botón ON/OFF (encendido/apagado) del ventilador

Puhaltimen PÄÄLLÄ/ POIS PÄÄLTÄ-painike

La pantalla muestra la temperatura deseada

Halutun lämpötilan näytävä näyttö

Botón ON/OFF (encendido/apagado), confort de 1200 W*

1200W* tehostuksen PÄÄLLÄ/ POIS PÄÄLTÄ-painike

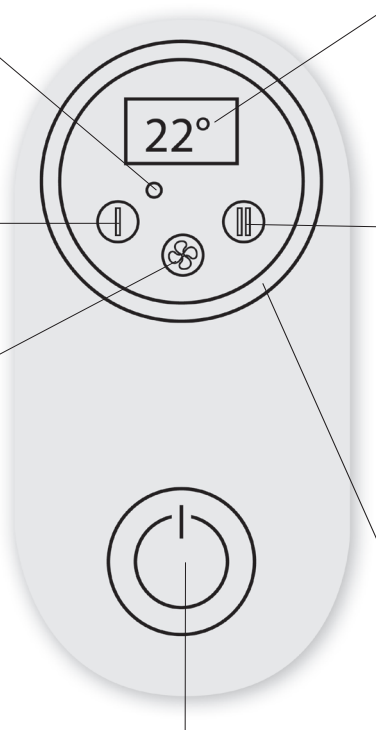
I+II

*** Si se activan ambos botones se obtiene un confort de 2000 W**

* Molemmilla painikkeilla saavutetaan käynnistetty kokonaisvaikutus 2000W

Dial para el control de la temperatura.

Lämpötilan säätörengas



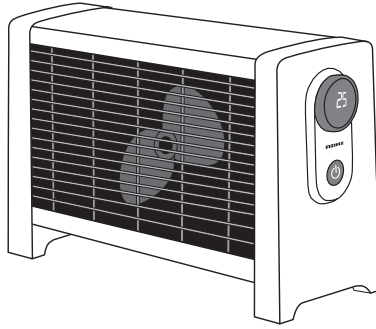
Botón de encendido
Virtapainike

CARACTÉRISTIQUES | ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



Commutateur de basculement

Διακόπτης



Protection contre la surchauffe

Προστασία Υπερθέρμανσης



Bouclier thermique de protection du plancher

Θερμική προστασία δαπέδου



Technologie de ventilateur silencieux

Τεχνολογία αθόρυβου ανεμιστήρα

MISE EN GARDE! | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

Environnement

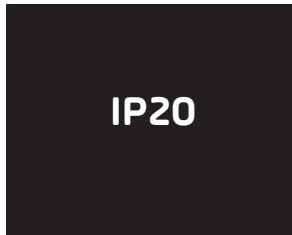
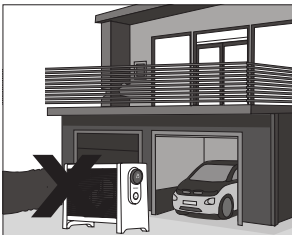
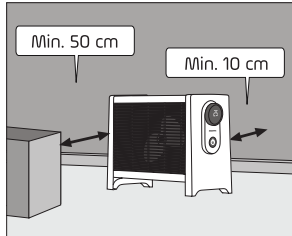
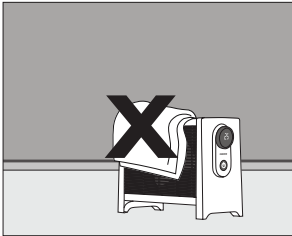
Περιβάλλον

Température de fonctionnement : -10 °C ~ 40 °C (14°F ~ 104°F)
Humidité de fonctionnement : 5 % ~ 90 % HR, sans condensation

Θερμοκρασία Λειτουργίας: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)

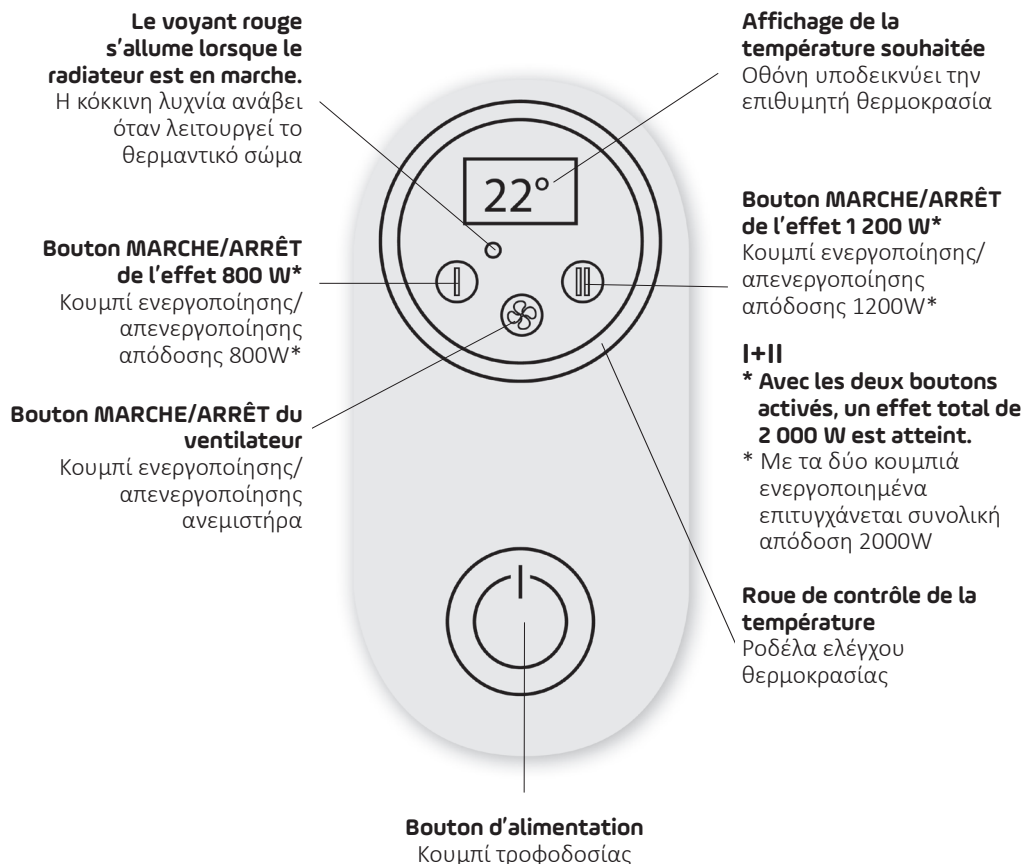
Υγρασία Λειτουργίας: 5%~90%RH (σχετική υγρασία),

Χωρίς συμπύκνωση



FONCTIONS DU THERMOSTAT

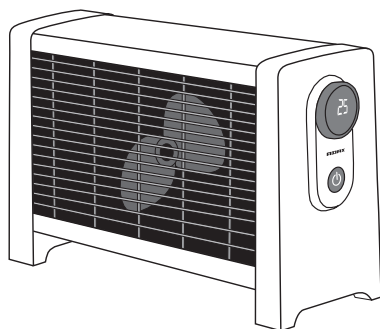
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ



ZNAČAJKE | TULAJDONSÁGOK



Zaštita na prekiđacu
Kikapcsolás
elbillenéskor



Zaštita od pregrijavanja
Tűlhevülés elleni
védelem



Zaštita podloge od pregrijavanja
Padlóvédő hővédő lemez

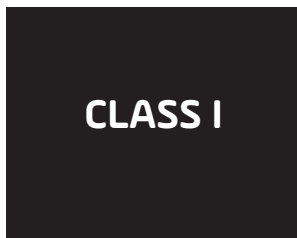
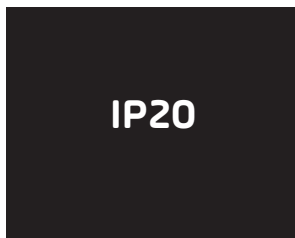
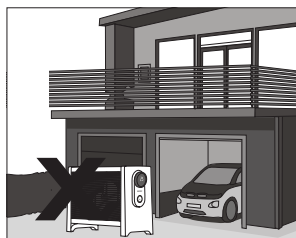
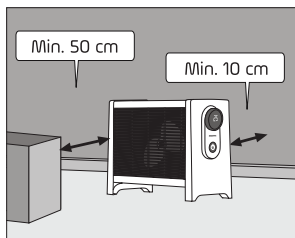
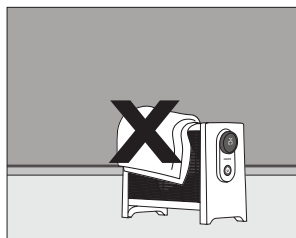


Tehnologija tihog ventilatora
Csendes ventilátor
technológia

POZOR! | FIGYELEM!

Okruženje
Környezet

Radna temperatura: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Radna vlažnost: 5%~90%RH, nekondenzirajući
Működtetési hőmérséklet: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Működtetési páratartalom: 5% ~ 90% RH, nem kondenzáló



FUNKCIJE TERMOSTATA

A TERMOSZTÁT FUNKCIÓI

Dok grijalica radi, upaljeno je crveno svjetlo

Ha a piros fény világít, a fűtőttest működik

Zaslón prikazuje željenu temperaturu

A kívánt hőmérsékletet mutató kijelző

Gumb za uklj./isklj. efekta 800 W*

800 W* KI-/BEKAPCSOLÓ gomb

Gumb za uklj./isklj. efekta 1200 W*

1200 W* KI-/BEKAPCSOLÓ gomb

Gumb za uključivanje/ isključivanje ventilatora

Ventilátor
KI-/BEKAPCSOLÓ gomb

I+II

* Kod aktiviranja oba gumba postiže se efekt 2000 W

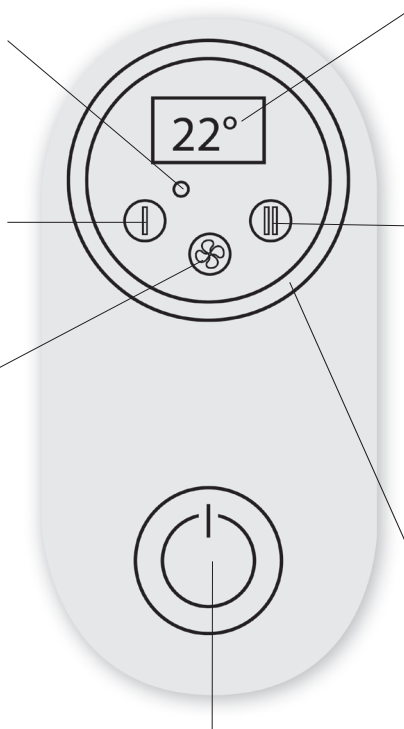
* Ha a két gombot egyszerre nyomja meg, 2000 W-ot ér el

Krug za reguliranje temperature

Hőmérséklet-szabályozó kerék

Gumb za paljenje

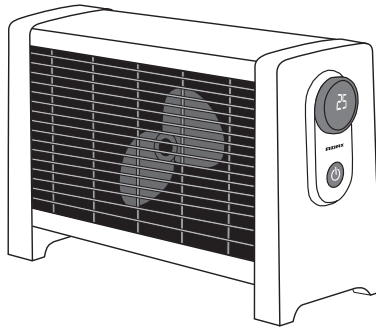
Ki- és bekapcsoló gomb



תכונות



מתג התהפכות



הגנה מחימום יתר



מגן חום להגנה על הרצפה

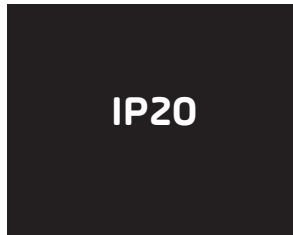
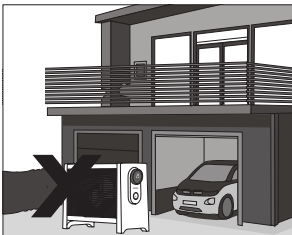
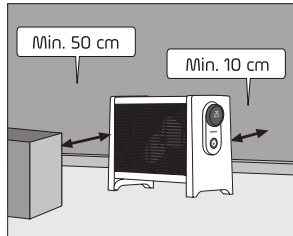
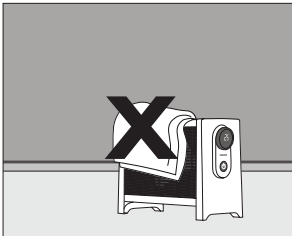


טכנולוגיית מאווררים שקטים

זהירות!

סביבה

טמפרטורת עבודה: $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$)
 לחות עבודה: $5\% \sim 90\%$ לחות יחסית, ללא עיבוי



פונקציות תרמוסטט

הנורה האדומה דולקת כאשר
החימום פועל

התצוגה המראה
הטמפרטורה הרצויה

לחצן הפעלה/כיבוי של
אפקט 800 וואט*

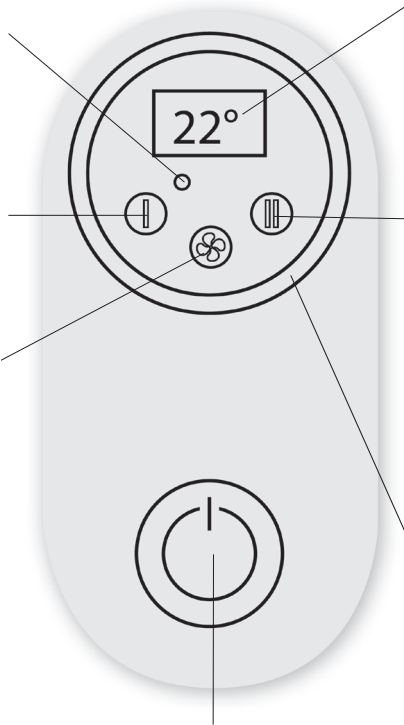
לחצן הפעלה/כיבוי של
אפקט 1200 וואט*

לחצן הפעלה / כיבוי מאוורר

I+II
לחיצה על שני הכפתורים
מייצרת אפקט כולל של
2000 וואט.

גלגל בקרת טמפרטורה

לחצן הפעלה

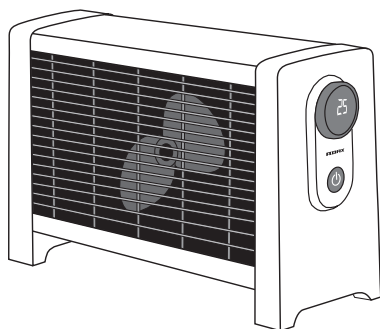


CARATTERISTICHE | SAVYBĖS



Commutatore

Automatinis išjungimas šildytuvui apvirtus



Protezione dal surriscaldamento

Apsauga nuo perkaitimo



Scudo termico per pavimento

Grindų apsauga nuo karščio



Tecnologia ventola silenziosa

Tylaus ventiliatoriaus technologija

AVVERTENZE! | ĮSPĖJIMAI!

Ambiente

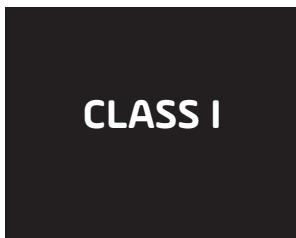
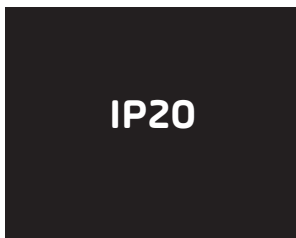
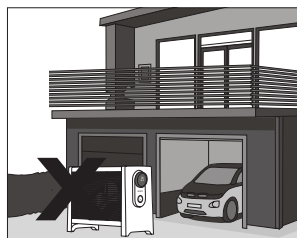
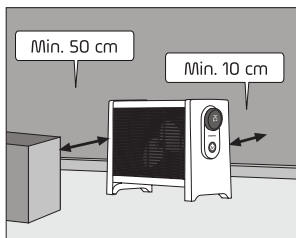
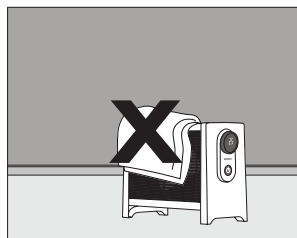
Aplinkos charakteristikos

Temperatura di funzionamento: da -10°C a 40°C (da 14°F a 104°F)

Umidità di funzionamento: 5%~90% UR, senza condensa

Darbinė temperatūra: -10 °C ~ 40 °C (14 °F ~ 104 °F);

Darbinis drėgnumas: 5 % ~ 90 % RH, nekondensuojantis.



FUNZIONI DEL TERMOSTATO

ŠILDYTUVO FUNKCIJOS

**La spia rossa di accende
quando il radiatore è in
funzione**

Kai šildytuvas veikia,
dega raudona
indikatoriaus lemputė.

**800W* effect
ON/OFF button**

800 W* galios įjungimo /
išjungimo mygtukas.

Fan ON/OFF button

Ventiliatoriaus įjungimo /
išjungimo mygtukas.

**Display che visualizza la
temperatura desiderata**

Ekrane rodoma
pageidaujama
temperatūra.

**1200W* pulsante
ON/OFF**

1200 W* galios įjungimo /
išjungimo mygtukas.

I+II

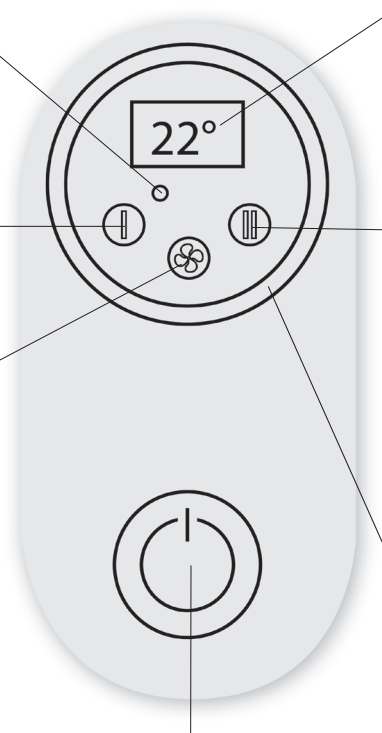
*** Attivando entrambi i
pulsanti si raggiungono
complessivamente 2000W**

* Įjungus abu mygtukus,
pasiekama bendra
2000 W galia.

**Manopola di controllo
della temperatura**

Temperatūros
reguliavimo ratukas.

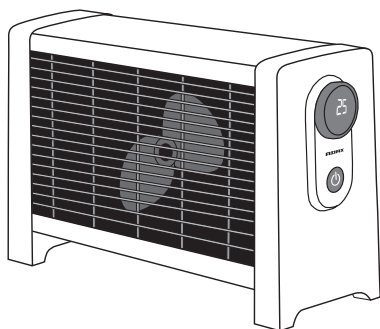
Pulsante accensione
Įjungimo mygtukas



APRĪKOJUMS | FEATURES



**Apgāšanās
aizsardzības
slēdzis**
Kantelschakelaar



**Aizsardzība pret
pārkaršanu**
Oververhittingsbeveiliging



Karstumizturīgs grīdas aizsargs
Vloerbeschermend hitteschild

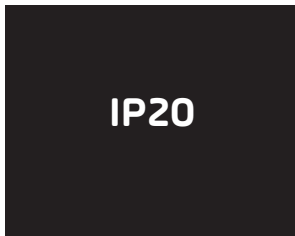
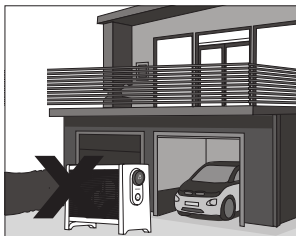
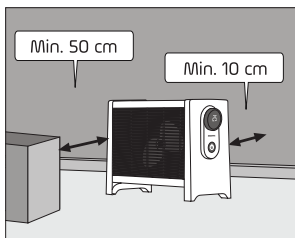
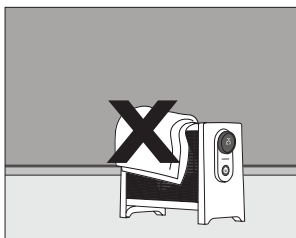


**Klusā ventilatora
tehnoloģija**
Stille-ventilator-
technologie

BRĪDINĀJUMI! | WAARSCHUWINGEN!

Vide
Milieu

Darba temperatūra: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Relatīvais mitrums: 5 %~ 90 % RH, kondensācija nav pieļaujama
Bedrijfstemperatuur: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Bedrijfsvochtigheid: 5%~90% relatieve luchtvochtigheid,
niet-condenserend

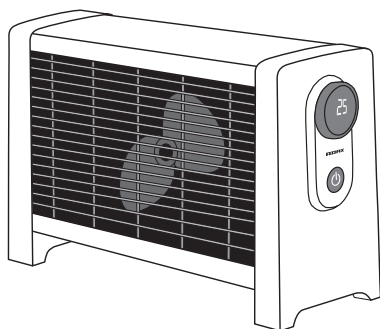


APRĪKOJUMS | FEATURES



**Apgāšanās
aizsardzības
slēdzis**

Kantelschakelaar



**Aizsardzība pret
pārkaršanu**

Oververhittingsbeveiliging



Karstumizturīgs grīdas aizsargs

Vloerbeschermend hitteschild



**Klusā ventilatora
tehnoloģija**

Stille-ventilator-
technologie

BRĪDINĀJUMI! | WAARSCHUWINGEN!

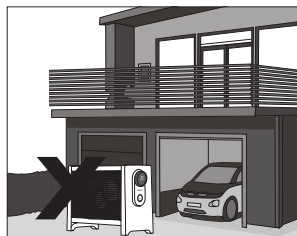
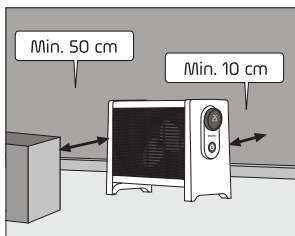
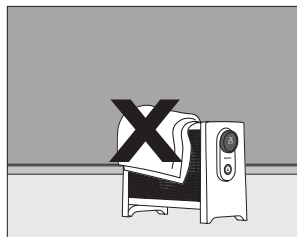
Vide
Milieu

Darba temperatūra: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)

Relatīvais mitrums: 5 % ~ 90 % RH, kondensācija nav pieļaujama

Bedrijfstemperatuur: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)

Bedrijfsvochtigheid: 5%~90% relatieve luchtvochtigheid,
niet-condenserend



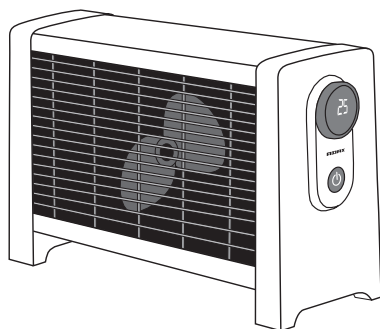
IP20

CLASS I

CECHY URZĄDZENIA | FUNCIONALIDADES



Wyłącznik bezpieczeństwa
Interruptor de inclinação



Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Proteção de sobreaquecimento



Ostona termiczna chroniąca posadzkę
Proteção de calor do piso

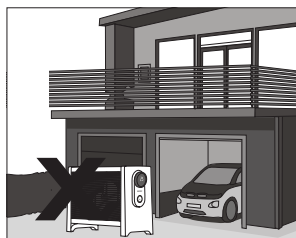
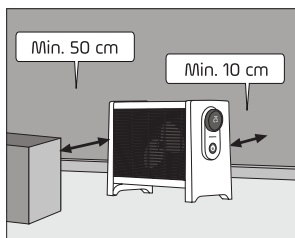
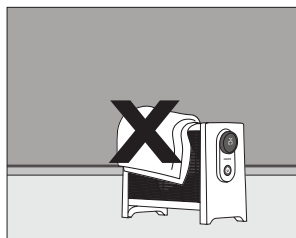


Technologia Silent fan
Tecnologia de ventoinha silenciosa

OSTRZEŻENIA! | PRECAUÇÕES!

Warunki otoczenia
Ambiente

Temperatura robocza: od -10°C do 40°C (od 14°F do 104°F)
Wilgotność: od 5% do 90% wilg. wzgl., bez kondensacji
Temperatura de funcionamento: -10 °C ~ 40°C (14 °F ~ 104 °F)
Humidade de funcionamento: 5% ~ 90% RH (humidade relativa), sem condensação

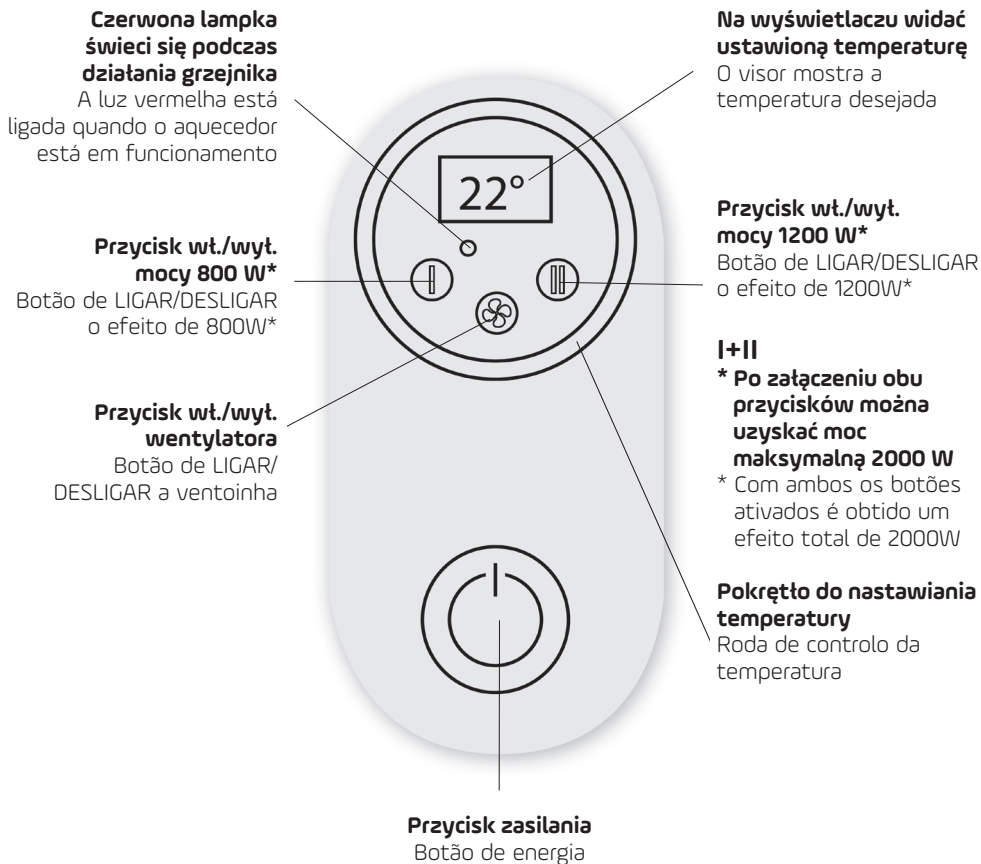


IP20

CLASS I

FUNKCJE TERMOSTATU

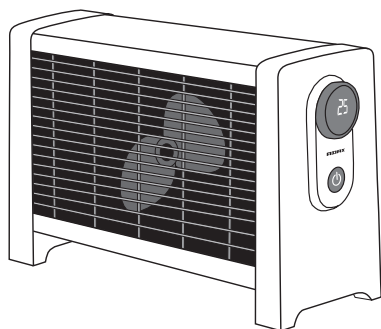
FUNÇÕES DO TERMÓSTATO



CARACTERISTICI | KARAKTERISTIKE



Înterupător cu două poziții
Prekidač za slučaj prevrtanja



Protecție la supraîncălzire
Zaštita od pregrevanja



Scut termic de protecție podea
Toplotni štitinik za zaštitu poda



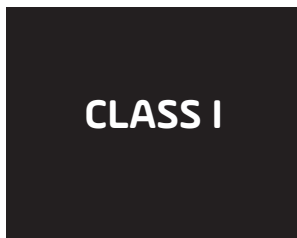
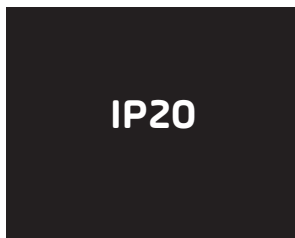
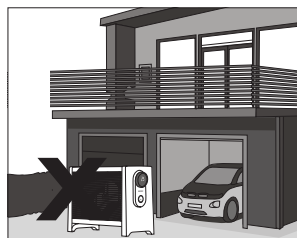
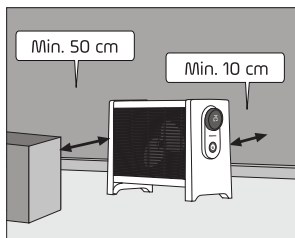
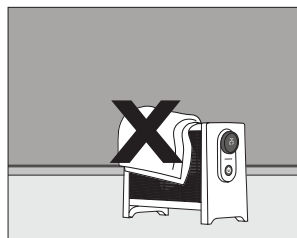
Ventilator silențios
Tehnologija tihog ventilatora

PRECAUȚII! | OPREZI!

Mediu
Okruženje

Temperatura de funcționare -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Umiditatea mediului în care funcționează 5%~90%RH, fără condens

Radna temperatura: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)
Radna vlačnost: 5% ~ 90% RH, bez kondenzacije



FUNȚIILE TERMOSTATULUI

FUNKCIJE TERMOSTATA

**Lumina roșie este aprinsă
atunci când radiatorul
funcționează**

Crvena lampica svetli dok
radijator radi

**Ecraan care arată
temperatura dorită**

Displej koji prikazuje
željenu temperaturu

**Putere 800W*,
buton ON/OFF**

Dugme za UKLJUČIVANJE/
ISKLJUČIVANJE 800 W*

**Putere 1200W*,
buton ON/OFF**

Dugme za UKLJUČIVANJE/
ISKLJUČIVANJE 1200 W*

**Buton ON/OFF
pentru ventilator**

Dugme za UKLJUČIVANJE/
ISKLJUČIVANJE ventilatora

I+II

*** Cu ambele butoane
activate se va atinge
puterea de 2000W.**

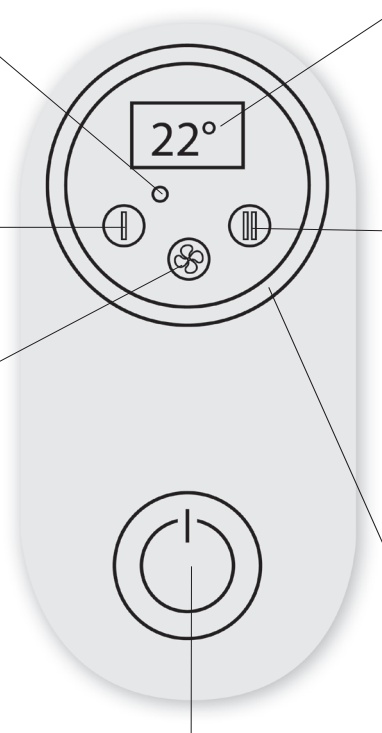
* Kada su oba dugmeta
aktivirana postiže se
ukupna jačina od 2000 W

**Rotiță pentru controlarea
temperaturii**

Točkić za kontrolu
temperature

Buton de pornire

Dugme za uključivanje



ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

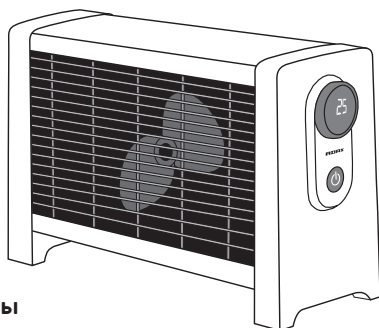
FUNKTIONER



**Выключатель,
срабатывающий при
опрокидывании**
Vältsäkring



**Контроль температуры
поверхности пола**
Golvskyddande värmesköld



Защита от перегрева
Överhettningsskydd



**Бесшумный
вентилятор**
Tystgående fläkt

ВНИМАНИЕ! | VARNINGAR!

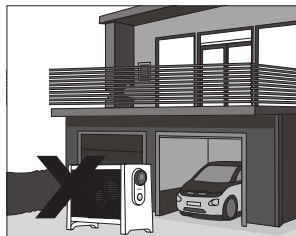
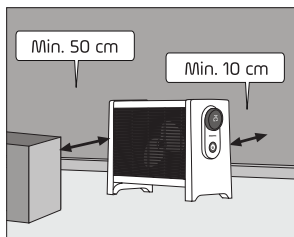
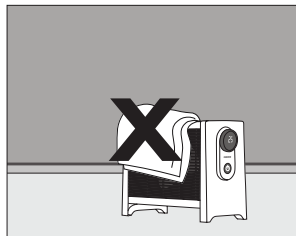
Условия эксплуатации
Omgivning

Рабочая температура: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)

**Влажность: 5%~90% относительной влажности,
без конденсата**

Drifttemperatur: -10°C ~ 40°C (14°F ~ 104°F)

Driftsluftfuktighet: 5 % ~ 90 % RH, icke-kondenserande



IP20

CLASS I

ФУНКЦИИ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

TERMOSTATFUNKTIONER

Красный индикатор на панели показывает, что нагреватель работает
Den röda lampan lyser när värmefläkten är i drift

Необходимая температура отображается на дисплее
Display som visar önskad temperatur

Мощность 800 Вт*
Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
800W* effekt
PÅ/AV-knapp

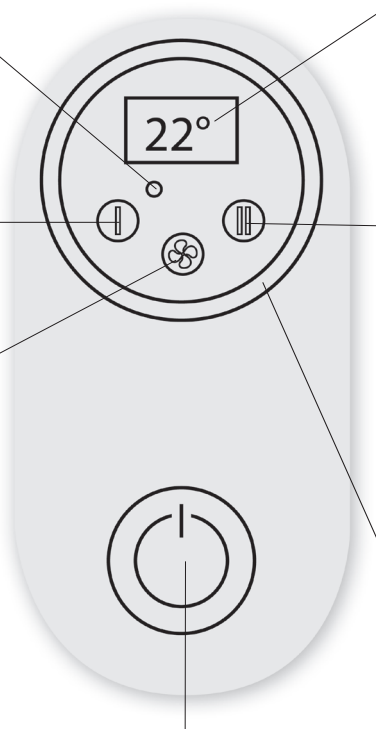
Мощность 1200 Вт*
Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
1200W* effekt
PÅ/AV-knapp

Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. вентилятора
Fläkt PÅ/AV-knapp

I+II
*** При включении обеих кнопок общая мощность составляет 2000 Вт**
* Med båda knapparna aktiverade uppnås en total effekt på 2000W

Колесо настройки температуры
Ratt för temperaturreglering

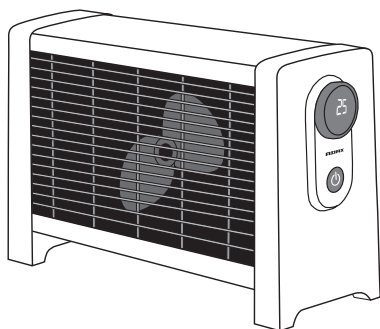
Кнопка питания
Strömbrytare



ZNAČILNOSTI | FUNKCIE



Stikalo za prevrnitev
Spínač
preklopenia



Zaščita pred pregrevanjem
Ochrana pred
nadmernou teplotou



Toplotni ščit za zaščito tal
Podlahový ochranný kryt



Tehnologija tihega ventilatorja
Technológia tichého ventilátora

OPOZORILA! | POZOR!

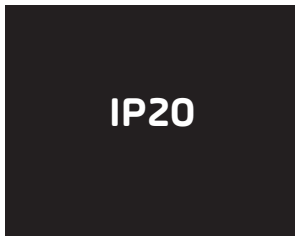
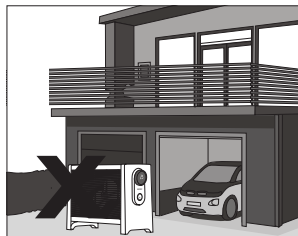
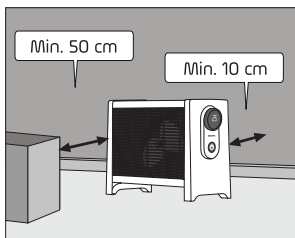
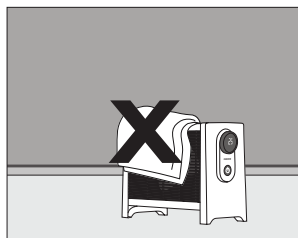
Obratovalno okolje
Prostredie

Obratovalna temperatura: $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$)

Obratovalna vlažnost: 5 % ~ 90 % relativne vlažnosti brez kondenza

Prevádzková teplota: $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$)

Prevádzková vlhkosť: 5 % ~ 90 % rel. vlhkosť, nekondenzujúca



FUNKCIJE TERMOSTATA

TERMOSTATOVÉ FUNKCIE

Rdeča lučka sveti, ko grelnik deluje

Keď je ohrievač
v prevádzke, svieti
červená kontrolka

Zaslon s prikazom želene temperature

Na displeji sa zobrazí
požadovaná teplota

Tipka za VKLOP/IZKLOP

účinka 800 W*

Tlačidlo ZAP/VYP.
800 W* efektu

Tipka za VKLOP/IZKLOP

účinka 1200 W*
Tlačidlo ZAP/VYP.
1 200 W* efektu

Tipka za VKLOP/IZKLOP

ventilatorja

Vypínač ventilátora

I+II

* **2 aktivacijo obeh
tipk se doseže skupni
účinek 2000 W**

* Po stlačení obidvoch
tlačidiel dôjde k dosiahnutiu
celkového efektu 2000 W

Gumb za nastavitev temperature

Regulátor teploty

Gumb za vklop/izklop

Vypínač

